

5

CÉNTIMOS



MIRERRIM

SETMANARI BILIGÜE, SATIRIC Y DE BON HUMOR

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Provincias: Un trimestre . 0'75 ptas.
Extranjero: Un año . . 6'00

— Pago por anticipado —

Correspondencia y Administración
Luna, 27.—SOLLER (Mallorca)

No se devuelven los originales

DESDE SAN SEBASTIAN

El éxito de los boleros

No sé quien tuvo la peregrina idea de exhibir en San Sebastián los arcaicos boleros mallorquines que enorgullecen a muchos, pero que no hacen otro tanto con yo, lo que si sé que la señora X, cogiome por el cogote y con su deslenguada charla me aclaró:

—Sepa mi muy amigo D. Leo que a fin de confundir a los aragoneses, vereneantes en esta población, con la misma forma que Dios confundió al demonio, uno de nosotros a incoado la idea de presentar el baile de los boleros a nuestros compañeros. Dos de nosotros representarán el baile, y un pianista y violinista, primera los dos, deslumbrarán con las harmónicas notas de su música. El objeto, lo ha motivado el haber dicho varias señoras y señores aragoneses que solo tiene sal y aire su Jota aragonesa.

Y en efecto, para testarrudos badulaques los aragoneses, *lo de su tierra* es mejor que lo otro, y en especial su *jotica* y su *Virgencia del Pilar*. Por ejemplo he ahí como cantaba Eusebio Blasco:

Oh, madre de los mios, oh Virgen del Aragón, sacra bandera, tu fé me infunde bríos, tu culto es mi sostén, mi vida entera.

¿Se ha visto nunca un solo mallorquín lejano a sus tierras que ponderase su y patria y alabase sus Virgenes?

Pero volvamos a nuestra cosa. Las regionales mallorquinas se las arreglaron a su modo y en pocos dias recibieron la solfa de los boleros que se pusieron a estudiar las dos primeras musicales. El antagonismo incoado entre aragoneses y mallorquines debia aumentarse con la presentación de los boleros mallorquines. Vino el dia del festival. Yo no soy amante de bailes clásicos ni regionales, los considero a todos ellos completamente ridículos y

conste que sencillamente me refiero al baile y no a la música.

La *Bilbainita*, la reina del baile regional, me causa repulsión el verla trabajar, sus jotas, fados y melodías, sus movimientos rítmicos, sus ondulaciones metódicas, hacían que abandonara el salón tan pronto como me presentara en el.

Habrà de seguro quien me tache de antipatriótico el refutar la sal de mi pueblo y el orgullo de muchas personas. Pero para mi la franqueza es un ideal, y el ideal está sobre todas las cosas. Y dispensen así mismo mis compatriotas mallorquines, pero las cosas llevan en si su carácter, y para mi el carácter de los boleros mallorquines es bastantemente ridículo. Quien no participe de mis ideas, que se las arregle.

Pero dejemos lo fútil, y vamos al avío.

Reunidos en un vasto salón del Hotel, con una asistencia de unos veinte comparticipes, el pianista y violin, empiezan la música. Sale una pareja, una respetable señorita, y un no menos respetable señorito que usa quevedos y nariz a lo Sanchez Toca y empiezan el baile. Los aragoneses hacen muestras de repulsión, y los otros, dicen que les han tomado el pelo. Los únicos que siguen con entusiasmo los movimientos de la pareja son los mallorquines, que frenéticos celebran el primer movimiento gracioso que los bailarines dejan escapar.

Varios señores abandonan el salón, y el baile termina. Y cuando los bailarines creían oír un aplauso frenético colectivo, ven que el éxito conseguido consiste en la risa de los aragoneses y el refunfuñamiento de los restantes espectadores, salvo los mallorquines que no aplaudimos por no considerar lícito el aplaudirnos a nosotros mismos.

Salta un aragonés y dirijiéndose a la señora que me notificó el tan descabrado acto le intimamente:

—Habrà visto mi muy señora mía, el éxito alcanzado con su chismático baile. Otra vez procure no caer en el ridículo, y no quiera nunca jamás eclipsar al pueblo de Aragón, que Aragón puede más que el Sol, pues naide le eclipsa.

Levantáse nuestra mallorquina y con postura digna dice:

—Pues sabrá testarrudo mazorral que en Mallorca *som mallorquins*. Y que los boleros sobrepujan a cualquier baile regional.

—Pues mire el éxito alcanzado.

—Porque los espectadores no tienen un ápice de sentido artístico.

—Ea, calle barranganá, exclama una señora gorda, que surtió de pulgas a todo el auditorio.

—¡Concubinal! contesta la mallorquina.

—¡Fuera los mallorquines!, rompen los restantes.

A mi no me gusta la fiesta, y me escurro por entre las piernas de los exaltados espectadores. El violista esconde mecánicamente su instrumento en su estuche y escapa igualmente que yo, al tiempo que oigo:

—¡Viva la Jota de Aragón!

El director del Hotel me guipa, y me dice:

—¿Y qué tal los boleros?

—Pues vaya usted a verlo. Ha sido un éxito ruidoso.

Y en efecto ruido es lo que sobra.

LEO USA

PREFUMAUYOS

amb sas esencias, extractos, locions, sabons, polvos, etc., que venen a s'Imprenta Moderna, carré de sa Lluna, n.º 27.—SOLL E

CARTERAS, PETACAS CIGARRERAS 4

Se ha recibido un nuevo extenso y variado surtido, en la Tipografía Moderna, calle de la Luna, 27.—SOLLER.

INTELENCI SUPREMA

En *Tomeu de sas Arasas* qu'es un atlot trapassé y que cultiva molt bé tot sembrat de carabasses, sa cansá de gratá terra y posantsé es seu barret li extrenqué poc a poquet a beure dins altre jerra. Después de molt caminá y d'hevé suat a balquena ben remuyada s'esquena, a Palma mos v'arribá. Va repassá s'Almudaina y ets anuncis va lletji Y cuánt un en ya teni vá exclamá es nostro gran baina: —Pues ja tenc lo que cercava, y ara mateix mi present y si es tal senyó hey consent ja me pot caure sa bava. Y era qu'es tal barguentell a sa prensa havia finat que se cercava un criat que fos fané, viu y bell. Y en Tomeu ribá a la casa y es tracto va quedá clós y si es qu'aixó trobeu grós no'hu poseu a dins cap vasa, pero descap d'un cuart bó d'habitá sa casa nova no quedá cadera en bova qu'hem poqués sostendra a jó. Per fregá s'escudellám prengué medidas farestas pues sense cercá fe festas de plats ne rompé un aixám. Pero vatequí qu'un dia sent a sa porta tocá y ell sense fersé esperá v'aná a veure qui venia, Es visitant que vengué, exclamá diguentli en bríos, y amb aires de senyorios lo qu'an aixó seguit vé: —Dirás an es teu senyó qu'hey ha es Marqués de Coni, es Duqué de Moix-cani, es gran Conte des Lleó, sa Duquesa de Milana, sa Marquesa des Camell, sa Condesa des Porcel I, y s'Altesa Gavilana. Y en Tomeu per quedá bé diu an es senyó amb espants: —Hey ha tots ets habitants de sa gran Arca de Noé.

PEP NOV

De sa Regió

D'ESTABLIMENTS

Sempre ne passen de bonas an es redol de Son Bitso. Es primé pic que vaitx sebre qu'hey havia testa hem vaitx posá a riuira y et cara ric. Pero sas quatre riyas mes frescas que vaitx fé v'assé es vespre de sa Verbena.

Hey havia sa sebe penjada, pero nin-

gú hey volia pegá enossé de franc pués es dilluns ja no tenim cap pesa, ves que ha de fé es dijous.

Peró així mateix se va compondra amb una festona. Hey v'havé tres cantados, que varen treure es seu sebre, y llevó ball de fandangos y jotás.

Después vengueren es toros que per cert hey hagué una caida, que fonc un tal *Pera Manacorí* que ía d'escrivá amb un *Mautí* haventló de dú a caseva.

Cuánt es cantados se treyen es sebre qu'estaven enrevoltats de gent, també hey havia s'esquirol. Tothóm begué suc des cantados menos ell. Suposam si era perque no ni varen dá.

Ja heu arribarán a passá malament, ja aquets esquirols.

La setmana qui vé parlarem des ball.
EN MITJA FAMELLA

DE BINILASEM

Un dia d'aquesta setmana passada uns cuánts oficials de sebaté determinarem en forma de companyerisme dursen a sa caseta des «Palá de n Tacó», varios xismes pes figaral propiedad de mestre *Biel Mequis*.

Cuánt foren a se caseta aprepararen un kilo de llencas sense os qu'havian comprat, tomátigas, prebes y altres herbas... a preposit per un baranadillo, per ferlo mestre *Andreu Caril* de sa mateixa comitiva.

Cuánt el tengué a punt de servi crida es companyeros, els quals el provaren y tant tirosas li sortiran sas llenques que v'assé precis per poderlassé menjá, se prevenguesen uns d'unas estenayas, altres de tayants y guinavets y es qui tengué milló idea, utilisá una máquina de capolá porc qu'en so caus a sa boca y rodant en sa má no importá pegás cap tirada en so barram.

Aixó no volí di que si se presentava alguna plassa vacant de cuiné primé, que no sia apte per ocuparle, pero tenguent en conte d'omiti es fet qu'acabam de mencioná

Mestre *Andreu* vos qu'enteneu de cuiné com molts pocs ni há, en lo que vaitx a contá crec que content estareu: Vos han vengut a serca per si llogá vos voleu ja que per ell sou valent cincuenta duros, tendreu franc de tot manteniment.

UN COMENSAL

DE MANCÓ

Cuant tenim blat, no tenim sac y quant tenim sac, no tenim blat. Teniem oli y no teniem tassa y ara que tenim tassa, no tenim oli, qu'es pitjó. Posá sa tassa y quedá s'oli vaporat ha estat tot ú. Es es dí, oli encara n'hi ha, pero li han fet prenda cau y, per cassarne un litro, s'es mesté ausili de fura.

Aqui tothom va en es seu negoci, qui te oli el guarda y si es pobre passa necesidad, el dimoni que carregui amb ell. No s'empatxen de tasses ni tassons cada cual ven an es preu que vol y, viva la Pepa. Ecselent pais es aquest que tothom fa lo que vol. Y pensá que cuant hey ha eleccions mos molestám anant a votá aquets representants des poble que tan malament el representen. Cuant tornin a damanarmós es vot prometem encarregá a un des dotze apóstols contesti per noltros. Que los capfiquin dins sa máquina y surti qui surti, de tots modos sempre anam pitjorant.

S'altre vespre, estavem prenguent la fresca an es carré y escoltarem sa siguent conversació, entre un botigué y una parroquiana seva:

Parroquiana: Totes cuantes botigues hey ha an es poble he trascat y en lloc he pogut trobá oli; saim tampoc n'hi ha y com ara no's temps de proveirsé de saborino, vols dirmé qu'he de posa a s'aguiat y com m'he d'arretglá:

Botigué: Mata sa sogra.

Noltros: ¡Rallams! ¿y ara que diu aquest animal? ¡Caaa, encara no's tàm an aquestes! ¿Un assassinat? no som antropófacs.

Parroquiana: Y es que no tenguen sogre, ¿com heu han de fé?

Botigué: Que fassen com es cans des pastós, qu'es temps que l'amo menja, ells ensumen.

Mos n'anarem a dormi tot alarmats y pensant en so consej des botigué a sa parroquiana no pogueren aclucá ets uys. L'on demá de bon matí ja estavem a cassá de noticis, esperant qu'hüeriem de doná conte demunt EN XERRIM de qualque grave aconteixament, pero, afortunadament, ses nostres suspites han estat infundadas, a forsa d'indagacions hem arribat a aclarí que sa converse d'quells dos subjectes, que tant mos ha preocupat, se referia a una truja veye y magré en so ventre aerrat a s'espina que per lo rara está betiada en so nom de sogre.

NEY-NEY

DE PALMA

DE SON RAPINYE Y SAN ROCA

Diumenje passat vaitx aná a sa festa de *Son Roca*, y cuant vaitx assé a *Son Rapinye*, mén vaitx dú un xascó des bons; que sense etsagerá puc dí que vaitx havé de fé penitenci ajoneyat, pués me vaitx trobá amb una procesó, amb un acompanyement de quatre ninotas y quatre ninots y vaitx suporá si heu feyen per desbaratá sa feste cosa molt comú entre capellans.

Vaitx arribá a *Son Roca* y allá l'hey havia una gran festa; amb unas ninas que feyen mal an ets uys de qui las se miraven.

Peró vaitx assé tan desgraciad que sa primera que vaitx insultá estave compromesa pero no va mostrá s'anemorat.

Sa segona me va empaltá de mentidas. Berguentellas, berguentellas, que festetjan innocents

cuánt torni jo per tals vents, sa gallinas treurán dents y es bons pollastres memellas.

EN FAMELLA

D'ESPORLAS

Per causa d'haverse pegat foc a tots ets episodis de sa pelicula anunciada suprimim sa seva publicació.

No la tornám reimprimi per no voleró es corresponsal.

FONDA LA PALMESANA

de **Andreu Ramón**

Carré de Cocheras, 3. — SOLLE

Forenses que visitau aquesta població sana y com tots necesitau menjá per no patí gana, a sa *Fonda Palmesana* trobareu lo que sercau. Allá es es menje de primera y com un Bisbe se jeu, y tot aixó per un preu tan baix que vós fá riguera.

XERRIMADES

Per Sólle si passen fets farests per lo cómics. Diumenje passat en so tren de las nou des vespre arribaren dues *señoretas de tracto* per doná un paseo per aquí y devian assé las onse cuant una comissió formada per cinc barbés, un sort que tenia sa boca uberta, y un coix qu'escoltava, los se volgueren doná de xulos xerrant un rato amb ellas, pero vent sas dues *señoretas* que duyen molta de pell els se despediren, (ignoraven qu'es barbés des demeti fins es vespre prenen es pel an es públic). Pero an es cinc barbés, es sort que tenia sa boca uberta y es coix qu'escoltava, resultá qu'els entraren dues ganes: una de curiosidat y saltre no volem dí de que, y las seguiren pes punts mes centrics de sa Ciutat. Amb aixó veren qu'un homo que duye un panamá, y un altre que portava un coll a sa moda *Bilbaina*, s'acostaren a devora ellas y las acompanyaren a una casa de devora ca na *Tascona*.

Tocafen a sa porta y las obriren, llevó tencaren amb un gran cop y deixaren es seus dos acompanyants en so nas demunt sa porta.

Peró sa madona cuant vé sa casa rodada de joves las despedí. Después aquells pollos las acompanyaren pes *Gorb d'en Bassó*, atravesaren aquell canyeret, y s'assegueren a un porxo. Sa comissió que ja hem citade estave guerdant, sas fals pareyas, y cuant s'en adonaren veren que sas tals havian desaparecudas, quedant a sa Lluna de Valenci.

Anaren per calá y quedaren calats.

Cuánt es cas s'hague aclarit es sort sa boca tancá, es coixet ja no's coltá y es barbés varen quedá, xupa qui ta xupa es dit.

CINC BARBÉS, UN SORT Y UN COIX

Diumenje pasat lletjia tranquilament el *Sóller*, cuant de repent vaitx esclafi amb una riaya.

¿En qué consistia? Escoltau.

Pasava pa sa tercera página mirant y remirant un suelto que deya així:

«El miércoles de esta semana al anochecer poco antes de la encendida de los faroles del alumbrado público de esta ciudad nótese que súbitamente quedaron apagados todos los de una sección...»

Váje señó *Pinoy*. Es es dí, que sense está encesos es farols de s'alumbrat públic s'apagaren. M'agradaría voreu.

Segueix:

«... y llamó nuestra atención que quedarán encendidos los de las demás secciones, así de dicho alumbrados como el del particular...»

¿Qué bufes *Pinoy*? Aquesta si qu'es bona. També m'heuria cridat sa meva atenció si yo lo hubiera visto peto como yo no lo vi, me llama la atención el que lo escribe en el «Sóller»

UN QUE LI AGRADEN ES BUNYOLS

Pes Port de Sólle esta próxima a esclatá una revolució.

Resulta qu'es pobrets no troben per cap lloc des Port, una gota d'oli, y si en volen han de pujá a sercarlo a la vila.

Senyó Alcalde, ¿no seria mes convenient, y licit, qu'enlloc d'enviá oli a Ciutat en surtis es Port de Sólle?

Perqu' aixó de pati fam a la vila y enviá es pá a Ciutat son cuentos que no han de sotchéi.

Si es Governadó vol oli, qu'en serqui

allá ahont ni ha, y no cáusigue crisis allá ahont no basta per mentinersé a ells mateixos.

¿Estam entesos, senyó Batle?

— 20 MITJES

Per devés es túnel deu, s'econstitueix cada dia una sala de joc, assent es jugadós cuatra atlots que per dins la vila volen assé senyós.

Es joc amb us, és es set y mitx.

Denunciam es fet an en *Corome* com Angel reivindicadó de sas malas costúms, UNA COMISSIÓ

Avuy y demá vespre hey heurá música a sa Plassa en motiu de Sant Bartomeu patró de Sólle.

Hey heurá també iluminacions a sa mencionada Plassa, pero que serán tan invisibles que no les veurá ningú.

Idó, aixó es tot lo que fá es nostro Ajuntament per conmemorá sa festa de Sant Bartomeu, patró de Sólle.

De segú que per aquets festejos es nostro ferrocarril no posará trens extraordinaris.

Llástima que aquestas festas no hagen estat anunciadas por carteles impresos a dos tintas y de segú que tots es forestés que venguessen quedarien d'un peu.

Per tothóm es ben sabut desd'aquell mes nassarrit an aquell que te es nás xató que fá ets impresos barato s'Imprenta **CALATAYUD**. Carré de sa Lluna 27. — SOLLER

Me veitx obligat a doná un avis a *mañó Guixe* pes, motiu de qu'es seu cosi me digué que no se posaria pús en jo ni ella ni sa seva fia. Pero m'he enterat per veus volanderas que sa seva fiye y una veinada seva, tenen mes llengo qu'un fonógrafo, sobre tot per xará de jo.

De si m'heu de fé atupá com deis y si me vá fé pó aquell cosi vostro, vos diré sas horas que pas per cavostre o siguen de las deu a las onse, y solventarem de paraule es nostro asuntos.

S'ARXEDUC Y C.^a

A Sólle, s'huelga que ets albañils tenian planteada va quedá solucionada diumenje passat.

Segons noticis es patrons los han concedit sas mateixas condicions que disfrutan a Palma es mencionat gremi de construcció.

Noltros xerrimosos n'estam del tot satisfets y estam contents perque aixi molts de albañils no heuran d'aná a trabayá a Palma, lo que era causa que tots es qu'eran casats havian de fé jeure sa dona tota sola y de segú que no los agradava gaire aixó.

Tenda de mobles
d'en **GUEM CALVO**

Carré de sa Rectoria, 16. — SOLLER
Tallé de fustería y mobles

Mobles de maderas sanas, fabricats en tal Tallé. També fan de lo mes bé portas, somiers y persianas. Heu fan tot de lo milló: **Baratura y perfecció.**

GENOVEVA DE BRABANTE

De venta en la imprenta de este periódico. a o 60 ptas. ejemplar.

SOLLER. — Tip. de Salvador Calatayud